



Queridos miembros, amigos y amigas del ZILAS,



Independientemente de la pandemia, el ZILAS continuó sus actividades en el semestre de invierno 2020/21. Con el Dr. Jochen Kleinschmidt pudo ganar un nuevo coordinador en un proceso de selección con un gran número de candidatas y candidatos. Durante varios años fue profesor de Relaciones Internacionales en la Universidad del Rosario en Bogotá y también aportará su disciplina al ZILAS y a la Facultad de Historia y Ciencias Sociales en la KU. Hasta ahora su trabajo de investigación ha profundizado en temas como la teoría social mundial y el posthumanismo en las relaciones internacionales, conflictos asimétricos, especialmente en América Latina, y con geografías políticas, especialmente del Sur Global.

La Maestría en Conflicto, Memoria y Paz (CMP) y la Licenciatura en Estudios Latinoamericanos ya no se encuentran en ZILAS, sino en la Facultad de Historia y Ciencias Sociales y en la Facultad de Lingüística y Literatura, respectivamente. La nueva coordinadora del CMP, Hendrikje Grunow, también tiene competencias comprobadas en temas de la cultura latinoamericana y la memoria política, involucrándose también como docente en el BA Estudios Latinoamericanos.

También ha avanzado el proyecto interdisciplinario del ZILAS sobre construcciones propias y externas de los Mapuche en el pasado

y en el presente. En este proyecto, además de un grupo de trabajo de Eichstätt, también participarán otros investigadores de Alemania y América del Sur. Fernando Candia, chileno que está trabajando en una investigación sobre misiones y educación en el sur de Chile es uno de ellos, él se unirá a nosotros en junio de este año gracias a una beca del DAAD.

En mayo ha llegado a Eichstätt la filóloga venezolana Laura Febres, gracias a una beca de la iniciativa de la Fundación Philipp Schwartz para apoyar a científicos/as en riesgo.

Igualmente en mayo, el investigador de populismo colombiano Dr. Cristián Acosta (UBA, Buenos Aires-Argentina) será investigador invitado en el ZILAS por tres meses, también con una beca del DAAD.

Las estancias de los profesores de nuestras universidades asociadas, Dr. Sebastião Rios (UFG, Goiânia, Brasil) y el Prof. Dr. Josafat Morales Rubio (UPAEP, Puebla, México) probablemente tendrá que posponerse debido al coronavirus.

La situación es problemática para los investigadores e investigadoras de Eichstätt que trabajan en temas latinoamericanos. Los aproximadamente 25 candidatos/as a doctorado no pueden realizar trabajos de campo y de archivo en América Latina. Después de todo, las fuentes impresas y la literatura de

las bibliotecas alemanas son ampliamente accesibles. Continúan los coloquios de zoom. En lo que respecta a los contactos con las universidades asociadas, conviene hacer referencia a la muy buena comunicación virtual. En general, los miembros del ZILAS han utilizado una gama cada vez mayor de eventos virtuales y han contribuido con conferencias y participación en mesas redondas. Además, la investigadora asociada del ZILAS Christiane Hoth y el investigador asociado del ZILAS, Dr. Nelson Chacón han sido aceptados como asociados en la escuela de posgrado de la KU „Practicing Place: prácticas socioculturales y configuraciones epistémicas“.

Finalmente, cabe mencionar la “pre-conferencia” sobre el tema “Colonia Dignidad”, que el ZILAS planea realizar en junio de 2021, siendo un evento que mezcle la participación de forma presencial y virtual en forma de mesa redonda en la que participarán la exministra Federal de Justicia, Prof. Dr. Herta Däubler-Gmelin, así como el presidente de la Agencia Federal de Educación Cívica, Thomas Krüger. Debido al Coronavirus, el rodaje de este panel de discusión lamentablemente tiene que llevarse a cabo sin el público.

El congreso internacional sobre el tema “Colonia Dignidad” tendrá lugar de forma presencial en 2022.

Del 23 de junio al 2 de julio de 2021, se llevará a cabo de manera virtual el congreso de ADLAF so-

Contacto

Boletín de Noticias del Centro de Estudios Latinoamericanos (ZILAS)

Editor y redacción: Centro de Estudios Latinoamericanos

Dirección: Zentralinstitut für Lateinamerikastudien (ZILAS), Domplatz 8, 85072 Eichstätt,

Teléfono: 08421 93 21249, zilas@ku.de

bre el tema “Conocimiento, poder y transformación digital”. La planificación ya había comenzado en 2018 bajo la presidencia de Eichstätt en ADLAF y dando continuidad con el apoyo del nuevo presidente de ADLAF, Prof. Dr. Rainer Wehrhahn en Kiel. Los miembros del ZILAS y los científicos que realizan investigaciones en Eichstätt también están representados en el congreso. Las inscripciones se rea-

lizan a través de la página de inicio de ADLAF: <https://adlaf.de/de/tagungen/adlaf-tagung-2021/>.

En este boletín encontrará informes sobre otros eventos del ZILAS y proyectos de investigación llevados a cabo por miembros del ZILAS. Esperamos que disfrute su lectura.

Thomas Fischer

Investigación

Fútbol y sociedad en América Latina Futebol e Sociedade na América Latina

En esta antología de más de 500 páginas, surgida de la conferencia ADLAF que tuvo lugar en junio de 2018, reconocidos académicos de Alemania, América Latina, Estados Unidos, Inglaterra y Francia abordan el tema „Fútbol y Sociedad en América Latina“. Este es un campo de investigación en auge que las ciencias sociales y humanidades han abierto y desarrollado durante las últimas tres décadas. La fascinación por el fútbol en América Latina es compartida por jóvenes y adultos mayores, miembros de diferentes segmentos sociales y étnicos, hombres y (cada vez más) mujeres. Debido a que el fútbol se ha vuelto tan importante para las sociedades latinoamericanas desde sus inicios hace más de 100 años, existe una fuerte comunidad de futbolólogos en esta región del mundo en particular. Intercambian ideas en grupos de trabajo, foros sociales, organismos científicos y congresos. Esta antología tiene como objetivo promover el diálogo entre científicos europeos y latinoamericanos y hacer un balance de los resultados de las investigaciones hasta la fecha.

El fútbol es un deporte que se practica en diferentes lugares y

despierta grandes emociones. Mucha gente dedica gran parte de su tiempo libre a practicar este deporte. Al hacerlo, dan sentido a sus vidas y construyen identidades individuales y colectivas en términos de género, etnia, nación y comunidad local. Se podría decir que en América Latina se ha producido la “futbolización”.

El proceso de “futbolizar” América Latina se discute en esta antología en dos enfoques conceptuales (“el fútbol” como objeto de las ciencias sociales y la historia) y siete temáticas a nivel local, nacional y transnacional con diferentes enfoques disciplinares. Un tema que aparece en casi todos los artículos es la lucha por el poder, otro es la importancia de la comunicación mediática del fútbol. También se dedican secciones separadas a las mujeres y los grupos étnicos. Otra parte es la tradición de los juegos de pelota autóctonos.

La antología fue financiada por la Fundación Konrad Adenauer. Se publicó en la serie Americana Eystettensia, editada por Miriam Lay Brander y Thomas Fischer.

Thomas Fischer

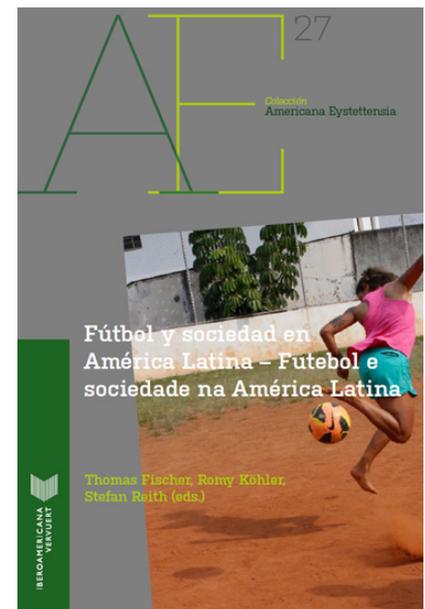


Imagen 1: Portada del libro de la antología „Fútbol y sociedad en América Latina“.

Imagen: Thomas Fischer

Congreso internacional *Entre movilidades y demarcaciones de fronteras: Educación y políticas educativas en el Caribe*

El Caribe y sus diásporas se caracterizan desde siempre por sus complejas movilidades geográficas, una fuerte fragmentación lingüística, cultural y social, así como por demarcaciones claramente definidas según criterios étnicos y sociales, además de profundos procesos de transculturación. De tal constelación emergen dinámicas muy complejas que están directamente ligadas a cuestiones culturales y sociales que se cristalizan en el sistema educativo y las políticas educativas.

El congreso originalmente previsto para marzo de 2020 se llevó a cabo del 5 al 13 de marzo de 2021 en colaboración con la FAU Erlangen, la Society for Caribbean Research (SOCARE) y el ZILAS en formato online. En total, alrededor de 40 personas del Caribe, América Latina y Europa se acercaron a la pantalla para un intercambio trilingüe (inglés, francés, español) sobre prácticas y políticas educativas en el Caribe. Comenzó con una conferencia magistral de Silvio

Torres-Saillant (Universidad de Siracusa) sobre el tema de la educación, la memoria y la historia en el Caribe en inglés. Otra conferencia magistral estuvo a cargo de Corinne Mencé-Caster (Martinica/París) en francés (con traducción al inglés) sobre la invisibilidad del Caribe en la educación y la política educativa en las Antillas y una tercera conferencia magistral en español (con subtítulos en inglés) de Gema Valdés (Universidad Marta Abreu de las Villas, Cuba) se dedicó al aprendizaje de lenguas rituales de origen africano en Cuba.

En lugar de una investigación educativa empírica, cuyo objetivo es generar conocimiento para el desarrollo de los sistemas educativos, partimos de un amplio concepto de educación y desde una perspectiva interdisciplinar, investigamos el significado de la importancia de las dinámicas culturales, lingüísticas y sociales para los procesos educativos en las sociedades caribeñas. En un total de ocho paneles se debatieron los trabajos científicos

y presentaciones que los participantes ya habían presentado con anterioridad. La paleta temática abarcó desde discursos educativos históricos, sistemas educativos nacionales, prácticas educativas locales, dinámicas transculturales y multilingüismo hasta el papel de los archivos y la memoria cultural. La educación institucional desempeñó un papel tan importante como las prácticas de enseñanza y aprendizaje informales.

Uno de los aspectos más destacados fue la presentación de poesía dub *Pays-Mélé* de Simone Lagrand (Martinica/Francia), en el que grabaciones de video, lenguaje hablado y ritmos musicales se combinaron para formar una densa obra de arte. Se puede escuchar y ver una pequeña muestra en el sitio web de la conferencia, junto con el programa completo (<http://caribbeanresearch.net/en/2020-conference/>).

Miriam Lay Brander



Imagen 2: La captura de pantalla muestra a los participantes del evento de clausura el 13 de marzo de 2021.

Imagen: Miriam Lay Brander

Investigador invitado en el ZILAS: Felipe Caro Romero Investigando las protestas LGBTI en Colombia

El movimiento LGBTI es un tema relativamente reciente en la historiografía colombiana. Su estudio, el estudio de los esfuerzos organizados de manera regular de confrontaciones contra la heterosexualidad obligatoria, es aún un campo que requiere una atención por parte de la disciplina histórica. Esta es precisamente mi intención, reconociendo esfuerzos realizados por otras disciplinas como la ciencia política o la antropología, pero buscando ofrecer una mirada histórica a un movimiento que ha durado aproximadamente 40 años. Este es el tema que actualmente estoy desarrollando en el doctorado en historia latinoamericana bajo la tutoría del Profesor Thomas Fischer (de la Cátedra de Historia de América Latina en la KU), con apoyo de la Profesora Anika Oettler (del Instituto de Sociología en la Philipps-Universität Marburg) y financiado por un programa de beca doctoral del DAAD.

Este movimiento, que por el mo-

mento se ha denominado de disidencia sexual siguiendo una propuesta latinoamericana que evite los anacronismos y permita la suficiente flexibilidad que reconozca las múltiples identidades que han surgido a lo largo de los años, puede ser abordado de diferentes maneras. La investigación se centra en las acciones colectivas de protestas, las interrupciones en los espacios públicos de este movimiento. Tal decisión no ha sido aleatoria. Se retoma conscientemente una forma de aproximación a la historia de los movimientos sociales que hace parte de una tradición investigativa que data de hace algún tiempo en Colombia, influida por los trabajos de Mauricio Archila. El acervo documental necesario para la investigación se ha sistematizado en una base de datos que ha organizado estas acciones colectivas de protesta desde 1979 hasta 2019. Para la organización de esta herramienta se ha retomado el registro ya realizado por el Centro de Investigación y Educación Po-

pular (Cinep) y se ha complementado con una revisión de prensa (local/nacional), redes sociales de organizaciones y bibliografía especializada (monografías, autobiografías, informes de dd.hh.). Los parámetros de caracterización de cada acción se basaron en los lineamientos propuestos por el mismo Cinep, donde se define a la protesta como una acción social colectiva con un mínimo de 10 personas que expresa intencionalmente demandas o que presiona por soluciones ante el Estado o entidades privadas para enfrentar injusticias, exclusiones o desigualdades. Se ha registrado a través de una matriz de fecha, lugar, tipo/modalidad, contrincante, motivo y convocante, registrándose entre las fechas propuestas 413 acciones.

Esta forma particular de aproximación a la historia del movimiento de disidencias sexuales ha permitido reconocer problemas particulares como por ejemplo: la importancia de las marchas con-



Imagen 3: Foto Manifestantes en la primera marcha de conmemoración de Stonewall en Bogotá, 28 de junio de 1982.

memorativas de los disturbios de Stonewall en Colombia y su crecimiento a lo largo del país en los últimos años; el reconocimiento de formas particulares de protestar como los besatones o los reinados de belleza; o la distribución geográfica de las acciones, presentes incluso en comunidades bastante pequeñas.

Además de ofrecer una propuesta de periodización del movimiento basado en un registro sistemático de las acciones colectivas de protesta de éste, la investigación busca

interpelar problemas mucho más generales, pero no por ello menos importantes o que merecen menos atención: ¿Cómo la gente transforma su entorno? Y por lo tanto ¿Cómo se cambia el mundo?

*Felipe Caro
Romero*



Imagen 4: Cartel invitación mitín Anarkomarika en conmemoración del suicidio de Sergio Urrego, 4 agosto de 2017.

Fuente: Colectiva Libertaria Severas Flores

Miembros del ZILAS se presentan: Dr. Jochen Kleinschmidt

Mi nombre es Jochen Kleinschmidt y soy responsable de la coordinación del Instituto ZILAS desde enero. Esto significa que soy responsable en particular de la concepción, aplicación y administración de proyectos de investigación financiados por terceros, estoy involucrado en el posicionamiento estratégico del ZILAS en el panorama de la investigación y el público interesado, y también estoy involucrado en otros aspectos administrativos en el ZILAS y su networking. Como politólogo, soy la persona de contacto para la investigación y la docencia en Ciencias Políticas sobre América Latina en la KU.



Imagen 5: Jochen Kleinschmidt imparte una conferencia sobre „América Latina y las formaciones conflictivas del presente“.

Imagen: Jochen Kleinschmidt

Recibí mi doctorado en 2014 en la LMU Múnich con una tesis sobre Espacio político en la teoría de Niklas Luhmann. Durante mi doctorado, trabajé como conferencista en la Universidad de las Fuerzas Armadas Federales en Múnich, fui investigador visitante en la Escuela de la OTAN e hice investigación de campo en México. Después de mi doctorado, fui Profesor Asistente en la Universidad EAFIT en Medellín, Colombia, y después del 2016 al 2020 en la Universidad del Rosario en Bogotá, Colombia, donde me convertí en Profesor

Asociado en 2019.

Mi investigación se basa en teorías de las Relaciones Internacionales inspiradas en la teoría sociológica, y en particular en la teoría de la sociedad mundial de Luhmann, y en otros enfoques posthumanistas. Lo usé para trabajar sobre temas de geografía política, y más recientemente, sobre el concepto del Sur Global, el regionalismo latinoamericano y los conflictos asimétricos en México, Colombia, Ucrania y Pakistán.

He publicado artículos en revistas como Small Wars & Insurgencias, International Politics, Alternatives o Revista Brasileira de Política Internacional, así como capítulos de libros y contribuciones de libros de texto, incluso sobre la actual guerra contra las drogas en México. Además de mi investigación académica, me he pronunciado sobre mis temas en los medios, por ejemplo en varios blogs, pero también en formatos de televisión clásicos en France 24, Al Jazeera, TRT y NTN24.

Hay muchos aspectos que me fascinan de América Latina, pero sobre todo la enorme complejidad de las estructuras sociales que se manifiestan en grandes logros culturales en la música, el arte y la literatura, pero también en conflictos a menudo prolongados y en ocasiones violentos. La última vez que experimenté esto de primera mano era durante la ola de protestas en Colombia en 2019 y 2020. Con los trastornos desencadenados por la crisis de Corona, estos

conflictos podrían empeorar nuevamente en el futuro cercano. A esto se suman las crecientes actividades de China y ocasionalmente también de Rusia y otros actores, que están haciendo que el futuro político de América Latina parezca bastante incierto en este momento.

Durante los próximos años tengo muchas ganas de abordar estos y otros temas relacionados en la investigación y la docencia en el ZILAS. Me gusta particularmente

el carácter interdisciplinario del ZILAS, con perspectivas de investigación muy prometedoras, y la oportunidad de traer mis propios contactos a una red global e iniciar proyectos de investigación interesantes e innovadores con ellos.

Jochen Kleinschmidt

Cátedra

Informes del semestre en línea en el extranjero

Semestre de invierno 2020/21 en el extranjero en la Universidad de los Andes en Santiago de Chile

„Jefe, el miércoles solo puedo trabajar hasta las 11 de la noche, después me tengo que ir a Chile“.

Algo así se puede uno imaginar un semestre en línea en el extranjero en 2020. Después de que no era claro durante mucho tiempo cómo sería la vida en verano, se decidió en junio que no era posible viajar o realizar el semestre obligatorio en el extranjero en Costa Rica.

Afortunadamente, la UANDES me ofreció un lugar de estudio en línea en Chile en el último minuto. Había visitado Chile brevemente personalmente en octubre de 2019 y, por lo tanto, sabía al menos un poco sobre la capital y pude ubicar el país y su gente.

Cumplí con mis módulos de historia y me enfoqué específicamente en la historia de América Latina. Debido a que un conferencista vino del Perú, por ejemplo, traje consigo tanto la perspectiva chilena como la peruana. También invitó a conferencistas de otros países de América del Sur a sus cursos.

Afortunadamente se hizo todo lo posible para integrar a los estudiantes internacionales. Después de que dejaron de aparecer los uruguayos, sin embargo, fui el único miembro „internacional“ de la facultad. En general, de cualquier forma era casi imposible conocer a otros estudiantes.

Como ya se indicó al principio, mi semestre consistió principalmente en el „encierro de la vida cotidiana“ alemana en casa. Debido a la diferencia horaria, que en el medio también cambió al horario de ver-

ano e invierno dos veces (Chile es uno de los pocos países del mundo con un horario de verano en el hemisferio sur), estaba a solo 6 y más tarde a 4 horas de diferencia de Chile. Por lo tanto, los cursos se llevaron a cabo de lunes a viernes en horario alemán de tarde y noche.

Así se puede trabajar de manera relajada hasta las 11 p.m. y luego ir a la universidad.

Julian Hanowski



Imagen: Julian Hanowski

Imagen 6: Julian Hanowski en su lugar de trabajo en la Universidad en casa.



Semestre de invierno 2020/21 en el extranjero en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente Universidad Jesuita de Guadalajara, México

La pandemia de Covid-19 ha cambiado muchos aspectos de nuestra vida diaria. Trabajar y aprender a través de Internet con la ayuda de portales en línea y conferencias Zoom se ha vuelto cada vez más normal en el transcurso del último año. En un entorno familiar, esta forma de trabajar funciona muy bien, al menos para mí, pero ¿cómo funciona en una universidad completamente nueva y extranjera?

Debido a la pandemia, no pude asistir a mi semestre en el extran-

jero en América Latina, lo que significó que me vi obligado a completar mi semestre en el extranjero desde mi apartamento en Eichstätt. Fui al ITESO en Guadalajara, México.

Mis estudios comenzaron con la registración en los distintos portales en línea con los que iba a trabajar en los meses siguientes.

Mis diversos cursos y tareas fueron mostrados en los portales. Cada curso fue diferente. En uno únicamente recibimos algunos correos electrónicos durante el semestre y tuvimos que subir nuestros resultados cada semana. En otro recibimos conferencias en forma de videos y en otro tuvimos un seminario a través de zoom.

La mayor parte de mi tiempo, sin embargo, la dediqué a hacer las tareas solo. Aunque estas fueron bastante manejables después de un tiempo, incluso al final de mi semestre realmente no tenía la sensación de realmente haber “llegado”. Hubo una falta de contacto personal, tanto con los compañeros como con los profesores. Así que el semestre fue principalmente útil. Sí, aprendí algo y mejoré mi español, sin embargo hizo falta una gran parte de la experiencia.

Dominique Schütt

Mapu-che – Mapu-dungun

La gente de la tierra – el habla de la tierra

Primer curso de la lengua y cultura Mapuche – organizado por el ZILAS

Romy Köhler: En la Hofgarten-Bibliothek en Eichstätt se encuentra un archivo no catalogado de libros. Esteno sólo indica un nexo histórico-misional entre la Orden de los Hermanos Menores Capuchino (O.F.M. Cap.) y el pueblo Mapuche en el sur de Chile, sino también una responsabilidad académica por su futura relectura crítica. En el marco de los preparatorios de un proyecto transdisciplinario y en colaboración quería instalar un primer curso de lengua y cultura Mapuche para que los estudiantes del BA Estudios Latinoamericanos y del MA Conflicto, Memoria y Paz pudieran estudiar los varios aspectos socio-lingüísticos causados por las transferencias transatlánticas e interculturales en el contexto de la expropiación estatal de los pueblos Mapuche y su “pacificación” en base a su evangelización en Mapudungun alfabético (1896-1930). Christiane Hoth

de Olano tuvo la amabilidad de ponerme en contacto con Andrea Salazar Vega, doctoranda de literatura en la Universidad de Chile y desde hace varios años docente de Mapudungun, que en 2019 ya había estado un mes en Eichstätt con una beca del DAAD.

Andrea, ¿Cuáles fueron los propósitos del primer curso introducido por ti en el semestre de invierno de 2020/21 y financiado por la fundación Cassianeum?

Andrea Salazar Vega: El primer curso de Mapudungun en el ZILAS tuvo como objetivo iniciar el aprendizaje de la lengua mapuche mediante ejercicios de lecto-escritura y el conocimiento de algunas partículas gramaticales, así como la revisión de aquellas fuentes conservadas en las bibliotecas en Eichstätt. Sin embargo, el desafío fue mayor, pues también quería dar

cuenta sobre el legado de las fuentes coloniales y decimonónicas escritas en Mapudungun con grafías que en la actualidad no tienen vigencia; esto nos dio la oportunidad de revisar y cuestionar el trabajo de científicos y misioneros en tierras indígenas. Otro aspecto significativo fue reflexionar sobre las diferencias culturales que posee la lengua mapuche, por ejemplo, mediante la enseñanza del paradigma verbal, el cual contiene la persona singular, dual y plural, a diferencia de los idiomas europeos.

Romy Köhler: Gracias al compromiso del profesor Roland Schmidt-Riese, a partir del semestre de verano de 2021 el curso formará parte de los módulos electivos Conflicts and Cultures. Native American Semantics and Memory (MA) y de Lenguas Indígenas (BA). Andrea, ¿Cuál será el enfoque de este próximo curso?

Andrea Salazar Vega: Daremos un enfoque mayor al conocimiento y la práctica de la lengua, a través de una metodología orientada a propiciar habilidades comunicativas desde la primera clase. Como una gran novedad, ampliaremos el horizonte de conocimientos sobre las realidades contemporáneas de los pueblos originarios, incluyendo un intercambio cultural con el curso de Quechua ofrecido por mi colega hermano Rosalio Ochoa durante la semana de conmemoración del Año Nuevo Indígena para el solsticio de invierno en Sudamérica (semana del 24 de junio).

En general, brindar cursos de lenguas originarias amerindias en espacios universitarios tiene una gran relevancia en términos de políticas lingüísticas. Nuestras lenguas han sido históricamente minorizadas, ninguneadas como dialectos y estigmatizadas producto del racismo global que también

atraviesa las sociedades latinoamericanas. Es por esto que posicionar al Mapudungun como una lengua factible de aprender y utilizar en la actualidad, sube el estatus que poseen esta y otras lenguas indígenas.

Para inscribirse en el curso del semestre de verano de 2021 contactar a andrea.salazar@ku.de

*Romy Köhler y
Andrea Salazar Vega*

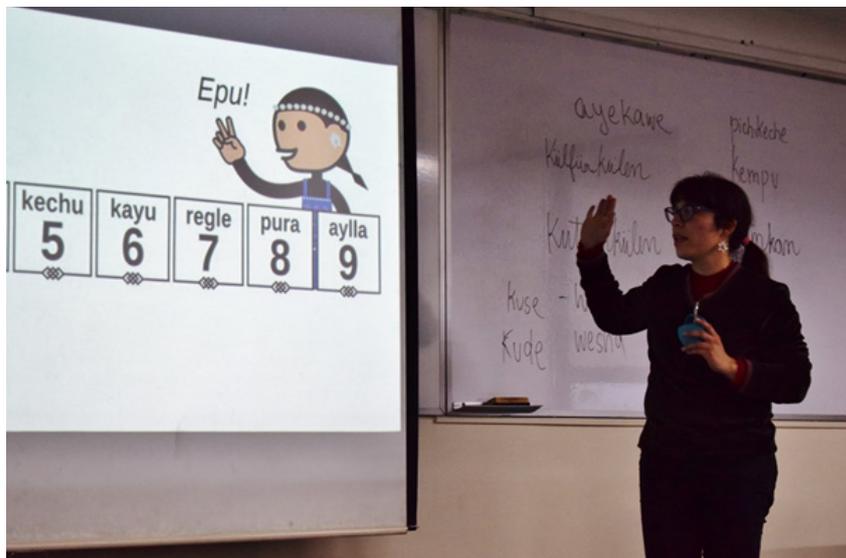


Imagen 7: Andrea Salazar – Docente de Mapudungun.

Imagen: Andrea Salazar



Imagen 8: Publicados por la editorial B. Herder en Friburgo al inicio del siglo XX, estos libros proporcionaron el recurso primordial para la evangelización de los Mapuche en el sur de Chile por la O.F.M. Cap.

Imagen 8: Dominique Schütt/Universitätsbibliothek
Eichstätt-Ingolstadt - Hofgarten 1.

“Mundos (pos)coloniales: reescritura y re-mapeo de las condiciones hegemónicas”

Ciclo de conferencias interdisciplinarias de invierno y del ZILAS

La serie de conferencias interdisciplinarias conjuntas de este año de la serie de conferencias de invierno y ZILAS trajo una novedad, debido a las restricciones causadas por el coronavirus. Por primera vez, el ciclo de conferencias se llevó a cabo completamente en línea (a través de Zoom y con transmisión en vivo en Youtube y Vimeo), por lo que se omitió el intercambio con los ponentes en la sala de conferencias, así como el post-coloquio. Por supuesto, el formato online también trajo ventajas, como se demostró, por ejemplo, en la participación de latinoamericanos, que solo es posible de forma muy limitada en el formato presencial. Bajo el título “Mundos (pos)coloniales: reescritura y mapeo de las condiciones hegemónicas”, se llevaron a cabo un total de diez conferencias, seis de las cuales tuvieron un enfoque específico latinoamericano. El decimotercer ciclo de conferencias del ZILAS volvió a tener como objetivo abrir un discurso interdisciplinario. Los conocimientos especializados y los resultados de la investigación, que esta vez (virtualmente) se llevaron a Eichstätt, combinaron conocimientos de sociología, historia, estudios literarios, estudios culturales y geografía. En reuniones complementarias bajo la dirección de los miembros del ZILAS de la KU, un grupo más reducido de estudiantes de diferentes carreras de la KU (incluida la Licenciatura en Estudios Latinoamericanos) se ocupó de las conferencias en preparación y seguimiento. Además del ZILAS y América Latina, la cooperación con la serie de conferencias de invierno de la KU también permitió una comparación con las condiciones (pos)coloniales en otras regiones del mundo. Este intercambio resultó ser particular-

(Post-) Koloniale Welten
Umschreiben und Umkartieren hegemonialer Verhältnisse

Gemeinsame interdisziplinäre Ringvorlesung der Wintervortragsreihe und des Zentralinstituts für Lateinamerikastudien an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt. **Abwechselnd MI und DO um 18:00 c.t. Durchführung per Zoom und im Live-Stream Information: www.ku.de/wintervortragsreihe**

12 DONNERSTAG NOVEMBER	Dr. Nicole Hirschfelder Eberhard Karls Universität Tübingen Die Präsenz der Vergangenheit: der Einfluss (post-)kolonialer Strukturen auf die Bürgerrechtsbewegung und Black Lives Matter	07 DONNERSTAG JANUAR	Prof. Dr. Melanie Rohrer Universität Bern Barbaren in Argentinien. Borges, Sarmiento und die Geschichtsphilosophie der europäischen Aufklärung
18 MITTWOCH NOVEMBER	Dr. Johanna Leinius Universität Kassel Das Leben verteidigen: Die Verhandlung von Naturbeziehungen im Widerstand gegen extraktive Projekte in Peru	13 MITTWOCH JANUAR	AG Kritische Geographien globaler Ungleichheiten Universität Hamburg Bridging knowledges: ein Dialog über die (Un-)Möglichkeit hegemoniale Strukturen zu überwinden
26 DONNERSTAG NOVEMBER	Prof. Dr. Steffen Schneider Universität Graz Zwischen Postkolonialismus und Meditteranitätsdiskurs: Zur sizilianischen Literatur der Gegenwart	21 DONNERSTAG JANUAR	Prof. Dr. Elahe Haschemi Yekani Humboldt-Universität zu Berlin Enslavement in British Memorial Culture: Between Nostalgia and Toppled Monuments
02 MITTWOCH DEZEMBER	Prof. Dr. Kirsten Mahke Universität Konstanz Eine koloniale Gegenrede: Guaman Poma de Ayala Entwurf der Welt-Geschichte (Lima, 1615)	27 MITTWOCH JANUAR	Dr. Sören Weißerml Christian-Albrechts-Universität zu Kiel Kolonialität der Macht - Die Ribetrinho-Bewegung und ihr Kampf um epistemische Gerechtigkeit im Kontext des Wasserkraftwerks Belo Monte (Brasilien)
16 MITTWOCH DEZEMBER	Dr. Sarah Abziez-Wieck Universität zu Köln Aushandlung (post-)kolonialer Klassifikationen und Hierarchien. Calidad, Steuern und Migration in Mexiko und Peru vor und nach der Unabhängigkeit	04 DONNERSTAG FEBRUAR	Prof. Dr. Tanja Kleib Hochschule f. ang. Wissensch. Würzburg-Schweinfurt Postkoloniale Zivilgesellschaft in Mosambik: NGOs, Religion, Politik und Hexerei

Organisation: Prof. Dr. Isabelle Stauffer, Dr. Corinna Dziudzia, Dr. Simon Goebel, Dr. Sergej Gordon, Christiane Hoth, Dr. Katharina List, Dr. Gerhard Rainer und Nicole Anna Schneider

Die Reihe wird gefördert durch die Sprach- und Literaturwissenschaftliche Fakultät, die Eichstätter Universitätsstiftung, die Eichstätter Universitätsgesellschaft e. V. sowie:

BICKHOFF KEB Mensch in Bewegung Innovative Hochschule Zentrum Flucht und Migration Eichstätt-Ingolstadt

Imagen 9: Póster del ciclo de conferencias ZILAS sobre el tema “Mundos (pos)coloniales: reescritura y re-mapeo de las condiciones hegemónicas”.

mente fructífero, especialmente en el contexto de la actualidad de los debates sociales sobre la existencia continuada de estructuras sociales coloniales que se extendieron por todo el mundo, por ejemplo, a través del colapso de monumentos en Estados Unidos, América Latina y Europa. Desde el contradiscurso colonial de Guaman Poma de Ayala en 1615 hasta la negociación de las clasificaciones y jerarquías

(pos)coloniales en México y Perú antes y después de la independencia, hasta la colonialidad de las relaciones de poder en el contexto de la central hidroeléctrica de Belo Monte, el ciclo de conferencias abarcó desde el siglo XVII hasta la actualidad.

Gerhard Rainer

Transferencia

Alumna de la Licenciatura en Estudios Latinoamericanos: Karla Mysliwitz, generación 2010-2013

Después de completar con éxito el BA en Estudios Latinoamericanos en la Universidad Católica de Eichstätt-Ingolstadt en 2013, fui directamente a Passau. Allí estudié Estudios Norteamericanos y Latinoamericanos (Manolas) durante dos años más. Debido a ello, pasé otro semestre emocionante en el extranjero en Bogotá, Colombia. Después de mi regreso escribí mi tesis de maestría y durante ese tiempo comencé a trabajar en Múnich en 2015.

La principal tarea de la pequeña empresa con sede en Múnich, Buenos Aires y Houston fue apoyar a

las empresas alemanas con sede en América Latina en la búsqueda y compra de bienes industriales de reemplazo desde Europa. Entré en contacto con muchas empresas de América Latina y trabajé en estrecha colaboración con mis colegas de Buenos Aires y Houston. En Múnich, los idiomas de nuestra oficina eran español y portugués. También tuve la oportunidad de trabajar en Houston, Texas durante unos meses.

En 2017 cambié de empresa y me dediqué a la gestión de proyectos. Como socio externo, trabajé para BMW en Múnich durante tres

años. Mi primer proyecto fue el soporte para el despliegue de IT de la nueva planta de BMW en San Luis Potosí, México, una tarea apasionante porque trabajamos juntos en equipos interculturales. Pude usar mis habilidades lingüísticas y mi conocimiento de América Latina al 100 % y me ayudaron a unir a mi equipo para superar las barreras interculturales.

Estaba tan entusiasmada con todo el tema de

IT, digitalización y proyectos que me formé como Scrum Master y cambié de empresa en 2020. Ahora trabajo como Scrum Master para una empresa de IoT (Internet of Things). Scrum es un marco para proyectos, especialmente en el desarrollo de software de forma ágil. Mi tarea principal es coordinar, organizar, moderar y desarrollar el equipo para un alto rendimiento.

Además de mi trabajo, laboro como emprendedora social para Nusszopf. Desde este año hemos estado proporcionando una plataforma gratuita para que todos tengan la oportunidad de hacer realidad sus ideas juntos. Se puede echar un vistazo a nuestro trabajo aquí: Nusszopf.org

En definitiva, ya no estoy en contacto profesionalmente con Latinoamérica. Eso está absolutamente bien para mí. Porque siempre tengo a Latinoamérica en mi corazón.

Cualquiera que quiera aprender más sobre gestión de proyectos, trabajo ágil, Scrum o Nusszopf puede invitarme a un cafecito virtual en cualquier momento. :-)

Atentamente
Karla
Email: k.mysliwitz@gmail.com

Karla Mysliwitz



Imagen: Karla Mysliwitz

Imagen 10: Chichen Itza, Mexiko, 2018.

Película & discusión: Documental “La Niebla de la Paz”

El 20 de noviembre de 2020, la Maestría Conflicto, Memoria y Paz organizó la proyección del documental “La Niebla de la Paz” (2020) en la KU Eichstätt, que debido a las restricciones de la pandemia se realizó con un grupo pequeño. Una treintena de espectadores se reunieron para ver el documental junto con el director Joel Stängle y la productora Carolina Campos, quienes habían viajado a Eichstätt especialmente para este propósito. Uno de los protagonistas, Boris, también pudo unirse a las conversaciones posteriores a la película a través de Zoom desde Colombia.

La película retoma la evolución de la sociedad colombiana en el contexto de los tratados de paz que se firmaron en La Habana en 2016 entre el gobierno y la guerrilla de las FARC. Pero Joel y Carolina no están contando una historia oficial, sino que apuntan con sus cámaras de manera apasionante, sensible y reservada a las historias que pudieron grabar en el entorno de las FARC en ese momento. La atención se centra en Teo y Boris, ambos exmiembros de las FARC, quienes les dieron a los cineastas una idea de sus grabaciones, recuerdos y pensamientos. Teo conoció a Carolina y Joel durante una de sus estancias de una semana en los campamentos de las FARC. Fue gerente de demoliciones en las FARC durante años, y en su tiempo libre escribía un diario para estar al tanto de lo que sucedía a su alrededor. Boris se encontraba en La Habana como parte del equipo corresponsal de las FARC en el momento de las negociaciones de paz. Allí filmó muchas situaciones no autorizadas y capturó las conversaciones antes y después de las conversaciones. Carolina y Joel abordaron su proyecto cinematográfico durante este tiempo lleno de acontecimientos de conversaciones de paz sin un calendario fijo;

el resultado es una descripción impresionante de varias narrativas de conflicto y paz, así como una visión de los imponderables de la guerra, pero también de la paz.

Para Carolina y Joel, la velada en la KU fue la primera oportunidad de presentar su trabajo frente a una audiencia después de que todos los eventos en Colombia y Europa habían sido cancelados debido a Corona o tenían que realizarse en línea. Pero las conversaciones posteriores “en vivo” no solo fueron valiosas para ellos, el público asistente del BA Estudios Latinoamericanos, la MA Conflicto, Memoria y Paz y del ZILAS estaban visiblemente conmovidos de lo que vieron y escucharon. Las consideraciones giraban principal-

mente en torno al papel de la memoria y los recuerdos: colectivos y personales, oficiales y ocultos, invisibles, reprimidos, dolorosos, melancólicos. En cualquier caso, no hay un único recuerdo, todos los presentes coincidieron en eso. Joel y Carolina, por tanto, no ven su película como una documentación objetiva de los hechos, sino como un mediador de una perspectiva que no ha sido escuchada, que quieren contribuir al largo diálogo en curso sobre la reconciliación con la paz en Colombia.

Katharina Danisch

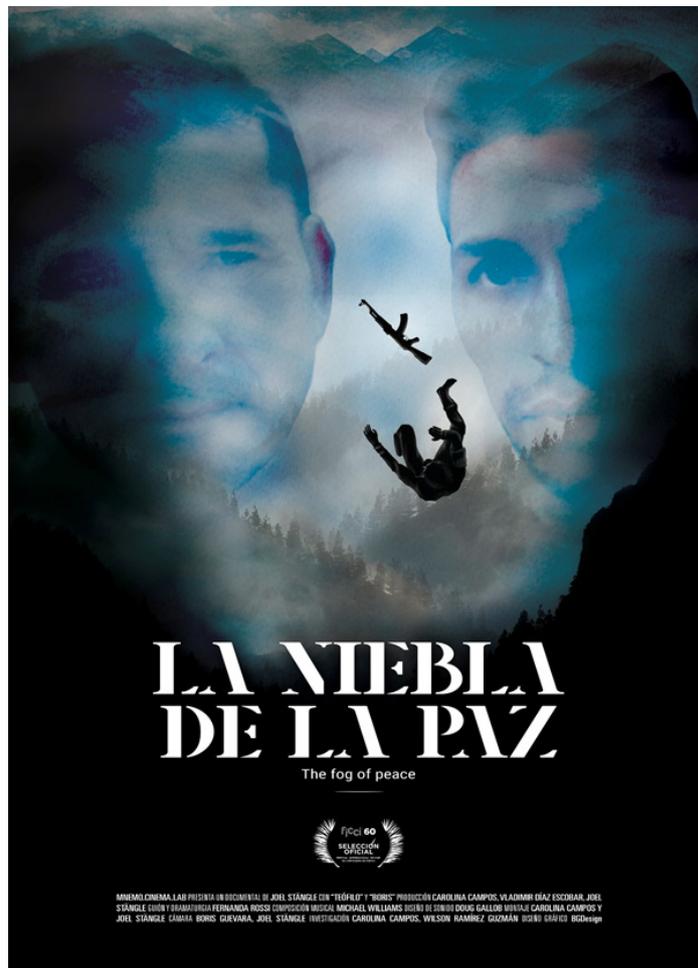


Imagen: Carolina Campos y Joel Stängle

Imagen 11: Póster de la película „La Niebla de la Paz“.

Fechas

Fechas para el semestre de verano de 2021

El coloquio de investigación ZILAS también se lleva a cabo en tres fechas este semestre, el 11 de mayo, el 8 de junio y el 6 de julio, de 20:00 a 21:30 horas a través de zoom (el enlace será enviado por separado).

La 63ra reunión del instituto ZILAS tendrá lugar el 8 de julio de 2021 de 16:00 a 18:00 horas. En junio se enviará a los miembros una invitación y el orden del día por separado.

La conferencia ADLAF se pospone al 23 de junio al 2 de julio de 2021. Las inscripciones se realizan a través de la página de inicio de ADLAF: <https://adlaf.de/de/tagungen/adlaf-tagung-2021/>.

En el marco del pospuesto día de los Hispanistas 2021, se llevará a cabo del 08 al 09 de octubre de 2021 en cooperación con el Prof. Dr. Anne Kraume (Universidad de Konstanz, Suiza) una conferencia sobre el tema de las condiciones socioculturales del surgimiento y la transformación de los géneros

literarios. Con la participación de Liliana Weinberg (UNAM, México) y Carolina Pizarro (USACH, Chile), se pudieron ganar reconocidas referentes especialistas para este propósito.

